

LA VIOLENZA NELLA COPPIA

NON È

TOLLERATA!

CHI È PROTETTO DALLA LEGGE?

La legge protegge chiunque è vittima di violenza in una coppia, qualunque sia il legame tra l'autore/l'autrice e la vittima (coniuge, partner registrato-a-i-e, concubino-a-i-e, ecc.).

QUALE AIUTO PUÒ RICEVERE LA VITTIMA DELLA VIOLENZA?

Se la vittima ha autorizzato la comunicazione dei propri dati personali sarà contattata dal Centro LAVI (consultare la scheda emergenze). Inoltre la vittima può rivolgersi spontaneamente al Centro LAVI, che le proporrà una consultazione gratuita.

Se dopo l'espulsione dell'autore o dell'autrice la vittima desidera restare nel proprio domicilio, la polizia le suggerisce di chiamare l'EMUS (consultare la scheda emergenze) per ottenere un'assistenza urgente.

La vittima può rivolgersi anche al Centro di accoglienza MalleyPrairie, o recarvisi spontaneamente a qualsiasi ora del giorno e della notte (consultare la scheda emergenze). Inoltre il Centre MalleyPrairie offre consultazioni in tutte le località del cantone, e anche a domicilio dopo l'espulsione dell'autore o dell'autrice.

QUALE AIUTO PUÒ RICEVERE L'AUTORE / L'AUTRICE DELLA VIOLENZA?

In caso di espulsione eseguita dalla polizia, il CPAle (consultare la scheda emergenze) si mette in contatto d'ufficio con la persona espulsa, per concordare almeno un colloquio socio-educativo obbligatorio gratuito, che le permetterà di valutare la propria situazione e le conseguenze della violenza per tutte le persone coinvolte.

Inoltre l'autore espulso / l'autrice espulsa può ricevere assistenza dall'EMUS, in particolare per trovare un alloggio d'emergenza.

L'autore / l'autrice della violenza può rivolgersi spontaneamente al CPAle, per ottenere un colloquio gratuito in cui riceverà consigli e orientamento. Il CPAle offre programmi finalizzati a gestire le proprie emozioni ed a ridurre la violenza.

CHI PUÒ ESSERE ESPULSO-A?

La polizia può espellere immediatamente dall'alloggio comune l'autore o l'autrice della violenza nella coppia.

CHI DECIDE L'ESPULSIONE?

La polizia espelle l'autore o l'autrice per evitare il ripetersi della violenza. La vittima non può opporsi a questo provvedimento. Il provvedimento è sempre sottoposto al tribunale, che emette un'ordinanza e fissa d'ufficio un'udienza entro quattordici giorni.

ESSERE PROPRIETARIO O LOCATARIO DELL'ABITAZIONE INFLUISCE SULL'ESPULSIONE?

No, questa circostanza è totalmente ininfluyente. La polizia può espellere chiunque commetta una violenza, anche se è il/la proprietario/a dell'abitazione o l'unico/a intestatario/a del contratto d'affitto.

CHE COSA PUÒ PORTARE CON SÉ LA PERSONA ESPULSA?

Si possono portare con sé gli effetti personali indispensabili (ad es. i documenti personali, degli abiti, dei farmaci, il computer portatile e simili).

QUANTO DURA L'ESPULSIONE?

L'espulsione è valida per non più di trenta giorni. A richiesta il tribunale può emettere altri provvedimenti, ad esempio disporre la proroga dell'espulsione.

LA PERSONA ESPULSA PUÒ TORNARE DOPO ESSERSI CALMATA?

No, non prima che sia trascorso il periodo stabilito. L'espulsione permette a entrambe le parti di riflettere sulla situazione, e se necessario di prendere le iniziative necessarie.

COSA FARE SE LA PERSONA ESPULSA NON RISPETTA I DIVIETI?

La vittima non deve aprire la porta alla persona espulsa, bensì chiamare immediatamente la polizia precisando che era già stata decretata un'espulsione dal domicilio. Ove opportuno, la vittima mostrerà alla polizia l'ordinanza di espulsione emanata dal tribunale.

SCHEDA

EMERGENZE

EMERGENZE

Polizia | IN OGNI SITUAZIONE D'EMERGENZA 24H/24
117 o 112

Emergenze sanitarie | 24H/24
144

Équipe Mobile d'Urgences Sociales (EMUS) | 24H/24
(Squadra mobile per le emergenze sociali)
0848 133 133

AIUTO ALLE VITTIME

Centre d'accueil MalleyPrairie | ASCOLTO ED ASILO 24H/24
Chemin de la Prairie 34 - 1007 Lausanne
021 620 76 76 - info@malleyprairie.ch

Centre LAVI | AIUTO ALLE VITTIME
Rue du Grand-Pont 2 bis - 1003 Lausanne
021 631 03 00

-
Rue de la Plaine 2 - 1400 Yverdon-les-Bains
021 631 03 08

-
Rue du Molage 36 - 1860 Aigle
021 631 03 04

CONSIGLI AGLI AUTORI/ALLE AUTRICI DELLE VIOLENZE

Centre Prévention de l'Ale (CPAle)
Rue de l'Ale 30 - 1003 Lausanne
021 321 24 00 - info@prevention-ale.ch

PERMESSO DI SOGGIORNO

La Fraternité du CSP | QUESITI SUL PERMESSO DI SOGGIORNO
Place M.-L. Arlaud 2 - 1003 Lausanne
021 560 60 98 - frat@csp-vd.ch



PERMESSO DI SOGGIORNO

Service de la population | AUTORITÀ COMPETENTE PER I PERMESSI DI SOGGIORNO
Av. de Beaulieu 19 - 1014 Lausanne

REFERTO MEDICO

Unité de médecine des violences
(Unità di medicina delle violenze)

CHUV

Rue du Bugnon 44 - 1011 Lausanne
021 314 00 60

Hôpital d'Yverdon-les-Bains

Rue d'Entremonts 11 - 1400 Yverdon-les-Bains
024 424 42 20

Hôpital Riviera-Chablais - Espace Santé Rennaz

Route des Tilles 6A - 1847 Rennaz
058 773 64 77

Hôpital de Nyon

Chemin Monastier 10 - 1260 Nyon
021 314 08 51

TRIBUNALI DISTRETTUALI

Tribunal d'arrondissement de Lausanne

Palais de justice de Montbenon
Allée E.-Ansermet 2 - 1014 Lausanne

Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois

Rue des Moulins 8 - Case postale - 1401 Yverdon-les-Bains

Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois

Cour-au-Chantre - Rue du Simplon 22 - 1800 Vevey

Tribunal d'arrondissement de La Côte

Route de Saint-Cergue 38 - 1260 Nyon

www.violencequefaire.ch

UN SITO INTERNET IN CUI PORRE DOMANDE ANONIMAMENTE

Bureau de l'égalité

 (Ufficio per l'eguaglianza)

021 316 61 24 - info.befh@vd.ch
www.vd.ch/violence-domestique



...

La polizia provvederà ad allontanare la persona espulsa, se necessario con la forza. In alcuni casi la violazione del divieto può comportare sanzioni penali.

Se la persona espulsa comunica di avere bisogno di oggetti personali (abiti, documenti, ecc.), dovrà rivolgersi alla polizia, che l'accompagnerà al suo domicilio.

Nell'eventualità di molestie tramite apparecchi di telecomunicazione la vittima non deve rispondere, ma può chiedere al tribunale di vietare all'autore/autrice di contattarla e anche sporgere denuncia penale per uso abusivo di un dispositivo di telecomunicazione.

UNA PERSONA STRANIERA PERDE IL PERMESSO DI SOGGIORNO SE LA POLIZIA ESPELLE IL/LA SUO/A PARTNER?

No. L'espulsione è solo un provvedimento di breve durata per scongiurare un pericolo. Se il permesso di soggiorno della vittima è collegato a quello della persona espulsa, nell'eventualità di una separazione prolungata si raccomanda di informarsi presso La Fraternité du CSP (consultare la scheda emergenze).

FACCIAMO ATTENZIONE

ALLA NOSTRA SICUREZZA

La possibilità di espellere l'autore/l'autrice permette alla vittima di restare nel proprio domicilio, ma non garantisce una protezione assoluta contro nuove violenze.

Liberarsi da una relazione in cui si subiscono maltrattamenti è difficile e richiede tempo. Durante questo periodo è indispensabile fare ricorso a tutti gli aiuti disponibili.

IN SITUAZIONI DI PERICOLO:

NUMERO D'EMERGENZA DELLA POLIZIA

117 o 112



**CHI
PICCHIA
SE NE VA!**

Informazioni e consigli per le vittime e gli autori/le autrici di violenza nella coppia